

# POVO ALGARVIO

SEMANÁRIO REGIONALISTA

(AVENÇA)

EDITOR E PROPRIETARIO  
MANUEL VIRGÍNIO PIRES

Redacção e Administração  
Rua Dr. Parreira, 13 — TAVIRA — Telef. 127

DIRECTOR

ISIDORO MANUEL PIRES

ASSINATURAS

Série de 10 números — No concelho de Tavira . . . 8\$00  
> > 10 > > — Para outras localidades . . . 9\$90

Composição e Impressão  
Tipografia «POVO ALGARVIO» — Tavira

## Duas notas inéditas

### para a História de Tavira

**M**ESMO aqueles que mais se dedicam ao estudo da História, seja a grande, a da Pátria, seja a pequena, a dos detalhes e das terras pequenas, têm, por vezes, surpresas, regra geral agradáveis.

Foi o que agora aconteceu com Tavira, mercê das novidades que, sobre ela, nos deram dois conferentes, há pouco tempo, em Lisboa.

Um deles, o nosso comprovinciano Dr. Alberto Iria, ilustre Director do Museu Histórico Ultramarino, natural da vizinha Olhão, e que sobre o Algarve tanto tem escrito, em especial o admirável estudo sobre a expulsão dos franceses, do Algarve,



A velha ponte romana de Tavira

em 1808. Este livro, que passou quase despercebido na nossa província e que, no entanto, constitui um hino à valentia e ao amor pátrio da sua gente, bem merece que seja objecto de um estudo aprofundado e crítico, para que o seu valor seja bem conhecido. Parece mentira, mas é até inexistente na quase totalidade das bibliotecas municipais do Algarve. Mas, vamos adiante.

Pois foi este ilustre historiador que, numa conferência realizada no Palácio da Independência, a convite da Direcção da Sociedade Histórica da Independência de Portugal e sobre o tema «O Algarve na crise política de 1383 a 1385», nos dá, entre outras novidades importantes, uma que se refere directamente a Tavira.

Depois de salientar que, ao contrário do que parecia asente, o Algarve tomou uma parte valiosa na luta pela independência ao lado do Mestre de Avis, Povo, Clero e Nobreza, em conjunto, salientou quanto o Algarve contribuiu para o bom resultado da luta contra Castela, de 1383 a 1411.

Tavira e Faro mereceram referência especial pelos seus heróis, e Loulé pelo valioso donativo de 1.000 libras. Mas Tavira fica com mais um facto brilhante na sua história. É que, sobre a velha ponte romana da cidade, travou-se um grande combate entre portugueses e castelhanos, decisiva e vitoriosa luta, como a classificou o conferencista.

A nossa velha e amiga ponte romana, já célebre por constar do escudo heráldico da cidade e pelo seu valor artístico, vê aumentado o seu valor histórico com mais este facto.

Mais um argumento a favor dos que a defendem de qual-

(Continua na 2.ª página)

## Inauguração da luz eléctrica

### na Luz de Tavira

Está marcada para o próximo domingo, dia 23 do corrente, a inauguração oficial da luz eléctrica na vizinha povoação da Luz de Tavira, cujo programa é o seguinte:

As 16 horas — Chegada da Banda de Tavira.

As 16,30 — Chegada do Ex.º Sr. Governador Civil de Faro, de S. Ex.ª Rev.ª o Sr. Bispo do Algarve, do Sr. Bispo da Junta de Província e autoridades concelhias, políticas e administrativas.

As 17 horas — Bênção do transformador eléctrico, seguindo-se uma sessão solene, a qual será presidida pelo sr. Governador Civil de Faro.

Até que enfim a Luz, que há tantos anos via passar os

Continua na 3.ª página

## Monumento

### ao Infante D. Henrique

Por deliberação do Conselho de Ministros, não se construirá o monumento ao Infante D. Henrique no Promontório de Sagres.

## Origem do movimento do 1.º de Dezembro

### no panorama europeu do século XVII

**D**IFÍCILMENTE poderíamos compreender o movimento português de 1640 sem uma análise dos acontecimentos europeus seus coevos.

A Alemanha, onde desde o século XVI se sucediam as guerras religiosas, atravessava a longa crise, conhecida na História por Guerra dos Trinta Anos. Católicos, calvinistas e luteranos, numa guerra de pequenas tréguas, disputavam a supremacia política na França e na Alemanha.

## Sociedade Orfeónica

Integrada no ciclo de comemorações das Bodas de Prata daquela sociedade, fará, no próximo dia 17 do corrente, uma conferência, subordinada ao tema «Alguns aspectos da História Pátria», o sr. Dr. Jaime Bento da Silva.

A conferência, que se realizará no salão de festas, terá início às 21,30 horas.

Dada a categoria do conferente, nos meios cultos da cidade reina grande interesse por aquela palestra histórica.

## Sarau de Arte em Faro

Em benefício do Asilo Santa Isabel, de Faro, realiza-se no próximo dia 22 do corrente um sarau no Cinema Santo António, daquela cidade, no qual colaboram as distintas artistas Iyaura Pavia de Magalhães, em violino, e Maria Campinas, ao piano.

Dada a categoria das artistas, tudo nos leva a crer que o anunciado sarau terá um êxito absoluto.

)) pelo Dr. Virgílio Passos ((

Frente a frente os dois poderosos contendores que eram a Casa de Áustria e a França de Luís XIII.

Na Alemanha, Frederico V está à frente da União Evangélica dos protestantes, enquanto o Duque da Baviera, Maximiliano, tem a chefia da Santa Liga dos príncipes católicos.

O duque Fernando da Áustria, sobrinho de Carlos V, impõe o catolicismo na Estíria. Aclamado rei, continua a mesma política, o que origina a revolta dos checos e a Defenestração de Praga.

A Áustria toma-o para imperador, mas a Boémia aclama o Eleitor Palatino Frederico V. A luta acende-se, e católicos e luteranos aliam-se ao imperador Fernando contra os calvinistas. As lutas prosseguem com a intervenção do rei Cristiano da Dinamarca, membro do Império porque nele possuía vastos territórios.

A intervenção da Dinamarca transforma estas lutas político-religiosas, até então circunscritas à Alemanha, em guerra europeia.

Vencido Cristiano VI em

Continua na 2.ª página

## Medo... do Medo

**F**ALOU Sua Excelência o sr. Presidente do Concelho nas festas comemorativas do vigésimo aniversário da fundação da Legião Portuguesa, e disse tanto em tão pouco e tão claramente, que eu pergunto: quem há aí que, sendo realmente Português de Lei, não tenha compreendido Sua Excelência?

Quando Salazar fala — para intimamente o sentir, antes prefiro dizer assim: na alma de todos, algo de estranhos e indefenível se passa. A sua voz, a sua palavra, o seu pensamento, o seu sentir, têm o dom e a graça de todos tocarem. Tocam os bons e maus portugueses. Que disse eu — maus portugueses? Manifesta contradição em termos!

## A César

### o que é de César

Sr. Director

Trouxe-nos o vosso conceituado Jornal a aplainável notícia da forma brilhante como decorreu, na Capital, a exibição dos «Ranchos Folclóricos» da nossa província, que ali se exibiram nas noites de 1 e 2 do corrente mês.

Bem haja ao autor dessas linhas, por ter trazido até nós descrição tão viva e comunicativa do que foram as noites folclóricas algarvias no Pavilhão dos Desportos.

Há, porém, um pormenor nessa notícia que não está de acordo com a realidade e que, sem deslustrar em nada o brilho do artigo e o muito apreço em que para nós é tido o seu autor, carece de esclarecimento:

Quando se refere ao Rancho Folclórico da Casa do Povo de Santo Estêvão, apresenta-nos, como seu ensaiador e organizador artístico, o sr. José Cavaco. Porque somos amigos de José Cavaco desde os bancos da escola e conhecemos o seu carácter, e o seu valor próprio, temos a certeza que ele nunca consentiu nem desejou engrinaldar-se com louros que lhe não pertencem, pelo que deve ter lido, contrariado, esta parte da notícia, visto ele não ser ensaiador nem organizador do referido agrupamento folclórico.

José Cavaco é, sim, o presidente da Direcção da Casa do Povo de Santo Estêvão e nessa qualidade, tem desenvolvido louvável actividade, superintendendo nas deslocações do «Rancho Folclórico» da sua Casa do Povo.

Bem haja pela sua actuação nesse sentido!

Resta-nos, agora, esclarecer os Ex.ºs leitores, por verdadeiro espírito de justiça, que o ensaiador, organizador artístico e mantenedor do Rancho Folclórico da Casa do Povo de Santo Estêvão — dessa jóia artística, como pessoa categorizada no conhecimento do folclore nacional lhe chamou — é o sr. Ventura Fernandes Marques que tem posto o melhor do seu esforço e da sua profunda intuição artística na criação, marcação e arranjo de todos os números que compõem o seu vasto repertório.

À excepção da letra da marcha, que é da autoria do poeta Virgínio Pires, todas as demais são de sua autoria os seus arranjos em números que ouviu, certamente, quando

Português é sinónimo de bondade, de beleza e verdade na pessoa humana. Bondade — que em nós é Amor e Caridade a traduzirem-se no Zelo Apostólico e na Missão Civilizadora desta Pátria.

Beleza — que em nós é Esperança, Heroísmo, Audácia, a impulsionarem-nos hoje e sempre para a Grande Epopeia — a conquista do Mundo para Cristo Senhor.

Verdade — que em nós é Fé, Crença, Vigor de Certeza de que Deus está connosco, a amparar — nos em cada instante do nosso ser e agir em prol do comum universal — a Salvação do mundo que da Cruz depende.

Mistério inefável o desta Pátria! Oito séculos de História, todos unidos pela Graça do Senhor! Todos iluminados pelo clarão da Cruz!

Eis porque, quando Esse Arauto, Esse Profeta se levanta e dirige à sua gente a sua voz sagrada, todos e cada um de nós logo nos sentimos invadidos por um frêmito de cristão e patriótico entusiasmo.

Porta-voz de Cristo, realizador entre os chefes, talvez único, nos nossos dias, da sua Doutrina, a sua palavra quando cai nos espíritos é como a Graça que de Deus vem, e os enche e domina.

Disse Sua Excelência: ter medo... do nosso medo.

Sim, o nosso medo! Quantas vezes penso nas minhas próprias dúvidas e receios, nos meus desânimos e faltas de vontade! Quantas desilusões, quantos arrefecimentos e defecções íntimas não tenho experimentado!

E como eu, quantos por Esse Portugal fora, não os terão vivido igualmente?

Mas, Senhores que me lêem, o nosso medo! É negação de nós próprios! É falta de Virtude! É destruição da nossa

(Continua na 2.ª página)

## Este número foi visado pela Delegação de Censura

criança, a seu avô em dias festivos.

Ventura Fernandes Marques e Henrique Bernardo Ramos são, por intuição, dois mestres do folclore da nossa querida e linda Província.

Muito grato pela publicação deste esclarecimento, creia-me,

De V. etc.

José E. Fernandes Sotero

## Origem do movimento do 1.º de Dezembro

### no panorama europeu do século XVII

Continuação da 1.ª página

Lutter e Dessau, assina em Lubeck a paz e desiste de intervir nos assuntos germânicos.

Fernando II aspira então, não apenas ao aniquilamento do protestantismo, mas à unificação alemã.

Na França, o Cardeal Richelieu sente que tem de intervir e que urge abater o poderio da Casa de Áustria, quaisquer que sejam os meios a empregar.

Em 1635 a França declara guerra à Espanha. Filipe IV manda que as suas tropas invadam a Borgonha e a Picardia. Em 1636 ocupam Corbie. Mas Richelieu vai servir-se de todas as armas contra o inimigo. Ele sabe que o exército espanhol heterogêneo. Formam-no estados dominados por anseios separatistas. Os seus emissários começam a visitar Lisboa e a aproximar-se dos elementos que fomentam uma acção anti-espanhola.

A França promete-nos o envio de tropas se nos sublevarmos, contra o jugo espanhol. Vai mais longe. Diz-nos Richelieu, que nos dará um auxílio perpétuo se nos separarmos para sempre da obediência aos reis de Espanha. Chega mesmo a propor que com o auxílio da França conquistemos a Península.

Assim, internacionalmente, se situa a revolução de 1640 no quadro da guerra europeia dos Trinta Anos.

Os levantamentos patrióticos severamente reprimidos pelo Conde-Duque de Olivares, sucedem-se. Os vexames sofridos em Portugal e nas colónias aumentam o mal-estar e tornam cada vez mais manifesta a má-vontade contra o governo madrileno.

Em Lisboa apedreja-se Francisco Lucena, Secretário Geral do Conselho de Estado de Madrid, que quer impor a Portugal novos tributos. Em Santarém, os tumultos surgem.

A Duquesa de Mântua é então nomeada, por Filipe IV, Regente do Reino, e Miguel de Vasconcelos o odioso ditador de Portugal.

Em 1637, Évora revolta-se à voz do juiz do povo Sezinando Rodrigues. Os chefes da rebelião protestam contra as humilhações desesperadamente.

Portugal sofre e espera o dia da sua prodigiosa restauração.

1638 — D. João de Bragança é o mais temido elemento separatista para Olivares. Urge afastá-lo de Portugal. Prendê-lo se for necessário e levá-lo para Espanha.

As conspirações intensificam-se. O Duque de Bragança reina já no coração dos portugueses. É nele que Portugal tem a sua esperança. D. João simboliza a independência já impacientemente querida.

1640 — Revolta-se a Catalunha que, tendo colaborado na guerra contra a França, é vítima dos abusos da soldadesca espanhola.

Olivares procura afogar em sangue a Catalunha servindo-se dos soldados portugueses; assim dominaria ambos.

Unidos nos mesmos sentimentos de amor pátrio e de repulsa para com o estrangeiro, nobres e povo de Portugal, confiando em Deus e nos destinos da Pátria, não recuam perante as dificuldades.

A volta da figura prestigiosa do duque de Bragança surgem os vultos grandiosos de João Pinto Ribeiro, D. Antão de Almada, D. Miguel de Almeida e Jorge de Melo.

1.º de Dezembro. Portugal renasce! Pela vontade de Deus, pela vontade dos portugueses, Portugal surge grande como com Afonso Henriques em Ourique, como em Aljubarrota com o Mestre de Avis.

Numa manhã de Alélua, Portugal é independente e livre entre as demais Nações da Europa.

### Propriedade

Vende, no sítio do Belmonte, Luz de Tavira, que consta ne terra de semear, alfarrobeiras, amendoeiras, oliveiras e figueiras, com nora, tanque ecasa de habitação.

Tratar com Sebastião Martins Palmeira, Luz de Tavira.

### Júlio Sancho

Médico-Radiologista

RADIODIAGNOSTICO-FOTOMOGRAFIA—TRATAMENTOS ELÉCTRICOS—ONDAS CURTAS—ULTRA-SONS

Ciática, lumbago, artrose deformante, nevralgias, etc.

CONSULTÓRIOS FARO—PORTIMÃO tefs. 368

## Duas notas inéditas

### para a História de Tavira

Continuação da 1.ª página

quer vandalismo materialista e que já se contentam em que não alterem mais a sua primitiva fisionomia. Isto junto ao interesse geral dos que insistem pela sua conservação, isto é, de que se atendessem ao esforço extraordinário que está fazendo, suportando um trânsito em quantidade e, sobretudo, em qualidade, em peso, para o qual não foi construída.

Já basta com o que a pequena e tão interessante ponte do Almagem está sofrendo.

E a propósito: Não merecerá este facto a colocação, sobre a ponte, de um lápide que o recorde aos presentes e aos vindouros? Ao sr. Presidente da Câmara e à sua vereação, lembramos mais esta homenagem e este acto de justiça.

\* \* \*

A outra nota histórica sobre Tavira foi dada numa conferência do sr. F. A. d'Oliveira Martins, no Grémio dos Logistas de Lisboa, sobre o corporativismo no nosso País. Dessa conferência extratamos o seguinte do resumo dos jornais:

«Referiu-se ao desenvolvimento das indústrias portuguesas no fim da primeira Dinastia e à organização do trabalho e ao estabelecimento de Casas dos Vinte e Quatro, de que as primeiras foram Lisboa, Porto, Coimbra, Santarém e Tavira».

A nossa cidade tem mais um florão na sua coroa, a de ser uma das primeiras terras a possuir uma Casa dos Vinte e Quatro, uma daquelas instituições representativas dos mestres e tão importantes e ciosas do seus direitos que, em nome de uma delas, alguém respondeu a um rei de Portugal que queria infringir os forais: «Isto é a Casa dos Vinte e Quatro e não dos Vinte e Cinco!»

Pareceram-nos estas duas notícias merecedoras de serem mais popularizadas, pelo que representam na história da nossa cidade.

Sirvam-nos, ao menos, para nos ajudar a encarar o futuro e o progresso de Tavira com mais fé, que mais não seja porque nos fazem recordar o ditado de que não há mal que não acabe. Mas isto depende, em especial, dos tavirenses.

J. B. S.

### Colecção Novela

Assim se intitula uma das colecções apresentadas por «Produções António Feio», a que já tivemos ocasião de nos referir a propósito das novelizações dos melhores filmes mundiais.

Em «Colecção Novela» têm sido publicados trabalhos de Aquilino Ribeiro, Fernando Namora, Miguel Torga, José Régio, Joaquim Paço d'Arcos, Forjaz Trigueiros, Guedes de Amorim, Gaspar Simões, Natércia Freire, Maria da Graça Azambuja, Augusto de Castro, o que nos dá uma ideia do seu valor.

Agradecendo o volume n.º 31 — «A outra vida», de João Amaral Júnior, recomendamos a sua leitura, bem como das novelas anteriores, em número de 30 e ao módico preço de 4 escudos.

### VENDE-SE

Uma casa composta de 1.º andar, r/c e um quintal com vários alpendres e armazém, com a chave na mão, na Rua João Vaz Corte Real, n.º 40. Tratar na mesma.

## Medo... do Medo

Continuação da 1.ª página

Essência Lusíada! É pecado! Sim, antes de mais, o grande pecado de não quereremos ser Portugueses!

Português — disse — é sinónimo de criatura de Virtude e de Graça, de cavaleiro sempre itinerante em busca do Ideal, em gesta permanente.

XX — vinte — anos de Legião Portuguesa! XX anos de lidar constante dessa continuadora presente, legal representante e herdeira dos homens de Sant'Iago, de Aviz e de Cristo!

Novo é o lidar, mas é a mesma a Cruzada. Ontem como hoje, há vinte anos como da qui a muitos vinte anos, enquanto o Mundo existir e Portugal se erguer, como círio sagrado, alumando a Cruz de Cristo, uma e sempre a mesma é a nossa missão, a nossa cruzada: ensinar o Amor de Deus, da Pátria e da Família.

Salazar falou! E a sua Voz de Chefe, toda repassada de Graça e de Virtude, foi a palavra de ordem, de sentido, de alerta, dada à Ilustre e Prestigiada Legião Portuguesa.

Mas legionários temos nós todos de ser pelo espírito.

Perfilemos-nos, pois, moralmente e, no fundo das nossas consciências cristãs e nacionalistas, façamos um acto de Fé, Esperança e Amor em Deus e nos Destinos Sagrados da Pátria.

Firmados nestas forças celestiais e seguros de nós próprios, prometamos a Sua Excelência a nossa mais dedicada colaboração; digamos-lhe: não receie o nosso medo, porque ele não passa de tentação vã e imprudente, que na hora precisa se desvanecerá.

E, como soldados vigilantes — ut milices Christi — gritemos o nosso presente — alerta estamos.

### VENDE - SE

Uma casa de bicicletas com todos os seus acessórios e ferramentas; ao preço de factura, Facilidades de pagamento.

Quem pretender dirija-se a esta Redacção.

**ATLANTIC**

UMA TINTA PARA CADA FIM

Agente em Tavira

Firmino António Peres

Telf. 92

## Futebol em Tavira

A equipa do Sport Tavira e Benfica, deslocou-se no passado Sábado, dia 8, a Vila Real de Santo António onde defrontou, em desafio amigável, as reservas do Lusitano Futebol Club, sendo o resultado de 2-1 favorável à equipa Tavirense.

O Sport Tavira e Benfica alinhou: Madeira, Canhão, António Lata, João Barreira, e Loureiro, Chuxo, Pedro, Semião, Custódio e Mário.

Por não nos ter sido possível dar mais cedo aos nossos leitores os resultados dos jogos anteriores, só hoje foi possível e foram os seguintes.

Sport Tavira e Benfica, 3; Atlético Club Olhanense, 3; Sport Tavira e Benfica, 7; Hortalense Club de Vila Real de Sant.º António, 1. Sport Tavira e Benfica, 3; Desportivo Club de S. Braz de Alportel, 2.

A Comissão Organizadora do Sport Tavira e Benfica, continuando com a boa vontade de valorizar o futebol tavirense, participa que hoje, pelas 15 horas, se realiza um desafio de futebol entre a sua equipa e a do Lusitano Ginásio Club Moncarapachense.

### Rectificação

No passado número do nosso jornal, na referência à festa de homenagem ao poeta Dr. Emiliano da Costa, na designação dos nomes das pessoas que falaram no Porto-de-Honra, por lapso, veio publicado o nome do sr. Dr. Venceslau Fernandes de Figueiredo por Ernesto Figueiredo.

Aqui fica feita a devida rectificação e que nos perdoe aquele nosso prezado amigo.

## Vende-se em Tavira

Prédio grande na Rua Alvares Botelho N.º 34, 36, 38 40 e 42, r/c e 1.º andar, com chave na mão e reparação geral acabada de fazer, em posição de vista excepcional para o mar, cidade e serra, com 18 divisões grandes, 2 quartos de banho, grande armazém anexo, cavalariça, palheiro grande quintal com nora, levadas e tanque.

Instalações Sanitárias

água fria e quente

Canalizações de água em tubo

de ferro e plástico «Unillene»

CASAS DE BANHO COMPLETAS

Montagem e reparações

Facilidades de pagamento

Ladislau Soares

Rua 9 de Abril, 43 — TAVIRA

## Rui Aboim Faria Pereira

Farmácia Montepio Artístico Tavirense

TELEFONE 183

SERINGAS

Perfektum, Mikro, Fias

TERMÓMETROS

Hick, Negretti, Mikro, Bramman

Sacos para água quente «Wimpassing»

Modess, Gess, Kotex, Nex Nic

## Espingardaria ALGARVE

de

Viuva & Filhos de José Viegas Mansinho

TAVIRA

Informa V. Ex.ª que apresenta este ano lindos e perfeitos modelos das mais acreditadas marcas, aos melhores preços do mercado

Espingardas de dois canos, com cães, desde 2.400\$00

Espingardas de dois canos, sem cães, desde 2.700\$00

# Livros e Revistas

**Lavores e Arte Aplicada** — Recebemos o seu número 141, referente a Dezembro, com interessantes trabalhos para as senhoras executarem. As últimas criações da moda na arte de bordar são mensalmente apresentadas por esta simpática revista, inteligentemente dirigida pela sr.<sup>a</sup> D. Laura Santos Catita e distribuída pela Livraria Editora.

**História da Civilização Europeia** — Recebemos o fascículo n.º 6, desta obra de grande mérito, que Organizações Crisális, Lda. vem editando com muito esmero. O presente fascículo ocupa-se da Pré-História e o seu estudo interessa a todos os que se dedicam a este género de cultura. «História da Civilização Europeia» é uma obra que se recomenda pela excelência dos seus ensinamentos.

**A Voz de Portugal** — Recebemos o n.º 17, referente a Novembro, deste simpático defensor da Canção Nacional, o único no seu género que se publica entre nós.

**Correio Desportivo** — No seu número de 1 do corrente, este nosso camarada, inteligentemente dirigido pelo sr. Elmano Alves, que se publica no Funchal, publica uma excelente reportagem ao Club de Futebol União e os seus 43 anos ao serviço do desporto nacional, a fundação do seu lar do jogador, historiando a vida do popular clube madeirense a quem lhe está reservado um risonho porvir.

Com interessantes artigos e excelentes fotos, comemora assim a brilhante efeméride do famoso clube unionista.

**Jornal do Pescador** — Recebemos o n.º 214, referente a Novembro deste excelente órgão das Casas dos Pescadores, que, além de interessantes reportagens fotográficas, inclui alguns artigos de muita actualidade.

**Guia do Jardineiro** — Acabamos de receber o n.º 4 da Coleção Agrária, este útil guia para quem se dedica ao tratamento de jardins, pois nele se encontrarão todos os elementos necessários ao jardineiro, como: Sementeiros, Adubos, Transplantações, Enxertia, Calendário do Jardineiro, Plantas de casa e jardim, Enfermidades e tratamentos, Conservação e Coloração das flores.

**Serviço de Administração Militar** — Recebemos o n.º 2, do 8.º ano desta excelente revista técnica sobre assuntos de economia e administração militar, que ocupa lugar de relevo nas publicações do seu género.

**D'Aquém e d'Além Mar** — Recebemos os n.ºs 75 e 76, respectivamente referentes a Setembro e Outubro, desta excelente revista, mensário dos portugueses de todo o Mundo, inteligentemente dirigida pelo sr. Dr. Joaquim Gonçalves Lima.

**Gazeta dos Caminhos de Ferro** — Acaba de publicar-se o n.º 1652, desta excelente revista ferroviária e de turismo sob a proficiente orientação do distinto jornalista Carlos d'Ornellas.

O presente número com excelente colaboração é extraordinário e especialmente dedicado ao 1.º centenário dos Caminhos de Ferro Portugueses, que acaba de comemorar-se.

Por tal motivo felicitamos o seu ilustre Director.

**História Ilustrada das Grandes Literaturas** — Acabamos de receber os fascículos n.ºs 22 e 23 desta obra monumental, que Estúdios Cor vem editando com todo o esmero.

Com a publicação do fascículo n.º 22, sobre a História da famosa literatura francesa, completou-se o 2.º volume.

O fascículo n.º 23 inicia o estudo da história da literatura italiana, tão rica em figuras e pormenores. Ainda estão a tempo os nossos leitores de efectuar as suas assinaturas para enriquecimento dos seus conhecimentos no vasto campo da cultura e engrandecimento da sua biblioteca.

**Glossário sucinto para melhor compreensão do poeta Emiliano da Costa** — Segundo elucidações do próprio poeta, e organizado pelo sr. Dr. Rocha Gomes, acaba de ser dado à estampa um glossário para melhor compreensão da obra do inspirado poeta algarvio Dr. Emiliano da Costa.

Trabalho interessante, pelo que felicitamos o seu autor.

**Tenho dito, rapazes! Bom dia e boa sorte!** — É este o título de um conto para crianças e adultos, bem urdido e bem imaginado pelo seu autor.

Nortado pelos princípios duma moral sã, Eugénio da Silva dá-nos neste seu pequeno livro uma excelente lição educativa.

Claro na exposição, compreensivo nos impulsos sentimentais, trata muito bem as figuras dos intérpretes do seu conto.

O Zé e o Joanito são a expressão real duma sincera amizade infantil, dessas que muitas vezes perduram pela vida fora.

Felicitamos muito sinceramente o escritor por mais esta sua pequena mas interessante obra que acaba de dar à estampa.

**Dicionário de Música (Ilustrado)** — Acaba de aparecer e fascículo n.º 13, desta excelente obra cultural que Edições Cosmos, cuidadosamente, vem editando.

Sob a inteligente orientação de Tomás Borba e Fernando Lopes Graça, esta obra impõe-se como um precioso elemento de cultura musical e, por isso, a recomendamos a todos os nossos leitores.

**Natura** — Recebemos o n.º 27, referente a Dezembro do corrente ano, desta revista mensal de saúde pela terapêutica natural, de que é director o sr. Indivéri Colucey.

## Penha Garcia

Todas as estações de Caminho de Ferro aceitam a despachos mercadorias para a localidade de Penha Garcia, em ligação com a estação de Alcains.

No Despacho Central instalado na localidade de Penha Garcia aceitam-se para despacho mercadorias para qualquer estação de caminho de ferro ou para qualquer localidade servida pela camionagem combinada.

## Fogão a Lenha

«Alba n.º 1», óptimo estado Nesta Redacção se informa.

## Notícias Pessoais

### Aniversários

Fazem anos:

Hoje — D. Adelaide Soares Monteiro, D. Ofélia Martins Fernandes e sr. José Alberto Capela.

Em 17 — D. Maria Luísa Cabrinha Santos, D. Maria Carlota Mendes Milharó e menina Maria do Carmo Pereira.

Em 18 — D. Natália Parreira Antinho e menina Maria Luísa Baptista Peres.

Em 19 — D. Maria Fausta Teixeira Telo, D. Maria do Nascimento Mendonça Bernardo, D. Irene da Silva Lança, D. Maria Carlota de Oliveira Cruz, D. Maria Virgínia Laranjo Correia, menina Maria Aldomira Ponce Sebastião Gonçalves e sr. Fernando Dário Bandeira Carvalho, João Amaro Fausto e José João Guerreiro Conceição.

Em 20 — D. Felisbela Cabrita.

Em 21 — D. Maria Lídia Coimbra Fagundes, D. Maria Tomé Pinto Corvo, menina Maria Graciete Lopes da Cruz e sr. Sebastião Artur Ribeiro Galvão.

Em 22 — D. Maria Adelina Neto Pereira, D. Maria Celeste Palmilha, D. Maria Judite Lopes Páscoa, D. Maria Honorata Fialho de Mendonça, menina Maria Judite Lopes da Cruz, menina Maria Natália Torres Leiria e menino José Manuel Ventura Faleiro.

### Partidas e Chegadas

De visita a sua família, foi a Portalegre a sr.<sup>a</sup> D. Rita Bragança Gil, esposa do sr. Dr. José Bragança Gil, professor do ensino secundário, residente nesta cidade.

No gozo de licença, vimos nesta cidade o nosso conterrâneo sr. António Pinto, funcionário bancário, em Lisboa.

Com sua esposa foi à capital o nosso prezado amigo sr. Cap. Jorge Ribeiro, presidente da Câmara de Tavira.

Com sua esposa esteve nesta cidade o sr. Tenente-Coronel Dr. Vasco Martins, nosso prezado amigo, residente em Lisboa.

A fim de assumir as funções de estritório dos serviços externos do Ministério da Marinha para o que foi recentemente nomeado, mediante concurso, seguiu para Lisboa o sr. António do Carmo Ribeiro Victor.

### Nascimento

Teve o seu bom sucesso em Lisboa, no passado dia 10, dando à luz uma criança do sexo masculino, a sr.<sup>a</sup> D. Amabilia Luísa Relvas Correia, esposa do sr. José Maximiano Correia, empregado na Sorefame, Companhia Reunida de Fabricações Metálicas Lda., na Amadora.

Desejamos muitas felicidades ao recém-nascido e a seus pais.

### Doente

Encontra-se doente a sr.<sup>a</sup> D. Maria Joana Marques de Campos, esposa do nosso prezado amigo sr. João Higinio Gonçalves de Campos.

Fazemos votos pelas suas rápidas melhoras.

## Novela-Filme

Desta colecção, uma das edições de «Produções António Feio», acabamos de receber, mercê da amabilidade deste Senhor e através de um nosso colaborador de Lisboa, mais dois números, o 14 e o 15, respectivamente intitulados «Gabby» e «O Cadillac de Ouro».

Trata-se de novelizações cuidadas, em voluminhos muito ilustrados e de bom papel e óptimo aspecto gráfico, de dois filmes que se estrearam recentemente em Lisboa e que em breve veremos no ecran do nosso cinema, o primeiro tendo como protagonistas Leslie Caron e John Kerr e o segundo Judy Holiday e Paul Douglas.

Agradecemos a «Produções António Feio» a distinção da oferta, recomendamos aos nossos leitores a colecção Novela-Filme, na qual estão publicadas novelizações de filmes como «A rapariga do Rio Pó», «A colina da saudade», «A bela de Roma» e «O anjo mudo».

«O Povo Algarvio» vende-se em Lisboa, no Parque Mayer, na Tabacaria Jaime da Silva.

# FUTEBOL Dos Livros...

## Campeonato Nacional da II Divisão

Resultados dos jogos realizados no passado domingo do Campeonato Nacional da II Divisão (zona sul).

Farense, 3-Almada, 2; Beja, 3-Olivais, 0; Estoril, 0-Olhansen, 1; Arroios, 1-Juventude, 1 Montemor, 2-Portalegrense, 3; Montijo, 5-Portimonense, 2; Os Leões, 0-Coruchense, 0.

### Classificação Geral

	J	V	E	D	P
Farense	15	11	3	1	25
Montijo	15	8	5	2	21
Olhanense	15	9	1	5	19
Coruchense	15	7	5	3	19
Desp. Beja	15	7	2	6	16
Portalegrense	15	6	3	6	15
União Sport.	15	7	1	7	15
Estoril	15	6	1	8	13
Olivais	15	5	2	8	12
«Os Leões»	15	5	2	8	12
Arroios	15	3	6	6	12
Juventude	15	3	5	7	11
Almada	15	3	4	8	10
Portimonense	15	4	2	9	10

Os jogos a realizar hoje são os seguintes:

Portalegrense - Olhanense, Portimonense-Montemor, Coruchense - Montijo, Olivais - Os Leões, Juventude Beja, Almada-Arroios e Farense-Estoril.

## Inauguração da luz eléctrica

### na Luz de Tavira

Continuação da 1.ª página

cabos condutores de energia pela sua terra, vai beneficiar desse tão almejado melhoramento.

Por tal motivo, felicitamos a população da Luz de Tavira, nesta hora alta em que vê resolvido uma das suas grandes aspirações, pois é a primeira freguesia rural do nosso concelho a ser electrificada.

Também não queremos perder esta oportunidade sem prestar justa homenagem a todos aqueles que, denodadamente, se bateram sempre pela resolução deste problema.

Dizem que quem porfia mata caça, e o velho provérbio, mais uma vez, se confirmou.

### Anúncio no "Povo Algarvio"

## CARDOSO - Cabelleireiro

A Casa que emprega sempre nos seus trabalhos produtos e aparelhagens de qualidade, apresenta o último progresso na permanente.

## Instituto de Beleza Cardoso

TELEF. 10

Rua da Liberdade, 18-1.º — TAVIRA



Permanente Neutra e Permanente Frio

## Tip. "Povo Algarvio"

Rua Dr. Parreira, 9 — TAVIRA

TRABALHOS TIPOGRAFICOS FABRICA DE CARIMBOS EM TODOS OS GÉNEROS DE BORRACHA

OBRA SIMPLES E DE LUXO LIVROS — REVISTAS — JORNAIS

## J. A. PACHECO TAVIRA

Fábricas de moagem de farinha espoada e ramas  
PANIÇAÇÃO MECÂNICA

Uma maquinaria completa aliada a um escrupuloso fabrico fazem com que os produtos das fábricas

## J. A. PACHECO

tenham a consagração do público que os consome.

TELEFONE 13

APARTADO 13

**NOTICIARAM** os jornais a nomeação do senador Assis Chateaubriand para o alto cargo do Embaixador do Brasil em Inglaterra. A notícia não nos surpreendeu e a sua confirmação pode merecer-nos, nesta série de comentários, algumas palavras. Elas serão justificadas por uma personalidade das mais relevantes da vida nacional brasileira e também pelo que traduzirão, no plano das relações luso-brasileiras-britânicas. E, ainda no plano da política internacional, aberto ou reaberto o sulco da vida portuguesa em relação ao Brasil, com o coroamento do Tratado de Amizade e Consulta entre Portugal e o Brasil. Por outro lado, a presença de um homem brasileiro, da estirpe de Assis Chateaubriand em Londres, constituirá uma reafirmação do mundo lusitana junto da nossa velha e secular aliada: a Grã-Bretanha.

Homem aberto a todas as iniciativas; homem dos jornais, cérebro de sua espantosa cadeia dos «Diários Associados», espalhados por todo o Brasil; homem-força no Brasil, o Senador Assis Chateaubriand, com o seu dinamismo, com a sua inteligência, com a sua cultura e até com a sua desataviada simplicidade, constituindo, na sua obra de Embaixador, junto de um outro grande Embaixador, que é Teotónio Pereira, um elemento valioso de uma política atlântica e latina, de uma política realista firmada entre os extremos — Portugal e o Brasil, através o Atlântico Sul — num mundo inquieto e perturbado. E esse Homem que conhece o Mundo e a Política e a Diplomacia, jornalista e diplomata, habituado aos contactos mais difíceis nas suas andanças através os Atlânticos, saberá, sem desprimor para os que o antecederam, desenvolver as suas idéias, expressas tantas vezes em entrevistas e em artigos. Homem de acção, o Embaixador Assis Chateaubriand saberá ainda, com a sua simpatia pessoal, a sua simplicidade e a sua inteligência, abrir novos sulcos nas relações brasileiro-britânicas, com raiz sempre firme na constante histórica lusitana. Será outra Voz portuguesa a ouvir-se na nossa secular e amiga Inglaterra; será o homem-jornalista e o homem-político, aliados ao diplomata, a desenvolver aquilo que tem sido a raiz dos seus sonhos. Faltará no Brasil o homem que no Senado faz ouvir a sua Voz; faltará aos «Diários Associados» o seu cérebro, mas não faltará ao Mundo Luso-Brasileiro a voz do homem que, em entrevistas e em artigos, tem defendido o

## Seleções Femininas

Eis os títulos de alguns dos artigos do número de Setembro desta revista feminina ilustrada que trata de modas, estética, cultura física, culinária, labores, pediatria, arte, literatura, teatro, cinema, biografia e inclui figurinos, reportagens, entrevistas, etc.: Não se volta ao passado, As mulheres da Indonésia. A protecção aos animais, Toledo onde as bênçãos chovem sobre Portugal, Daniele Delorme, Robert Schuman e as mulheres, Aló Lisboa! Aqui Paris!, O medo pode ser vencido, Calças ou Saias, Danças e cantares do povo português, Ecos do outro Mundo, Fogo... sem lume, Cuidado, senhoras casadas!, História de uma canção de amor, Benevenuto Cellini e Catarina, Bruxarias de Pé Leve.

Mundo lusitana e os serviços prestados ao Mundo pela honrosa posição portuguesa, na exaltação da defesa do Atlântico e com ela a defesa do Mundo Livre. É a voz, sempre corajosa do Jornalista que, por méritos próprios, ascendeu aos mais altos postos do comando, sem nunca se esquecer da missão da imprensa e dos jornalistas. Queremos crer, pelo conhecimento pessoal que temos da personalidade e das opiniões do Senador Assis Chateaubriand, que o Presidente Jucelino Kubitchek de Oliveira não poderia ter escolhido, o melhor Embaixador para lugar de tamanha personalidade. E se é certo que o Brasil pode felicitar-se pela escolha, também nós portugueses nos felicitamos pela nomeação do Senador Assis Chateaubriand para Embaixador do Brasil em Londres.



## Pela Província

### Santo Estêvão

**Rancho Folclórico** — Regressou de Lisboa onde alcançou um brilhante êxito o rancho folclórico da Casa do Povo de Santo Estêvão.

No Pavilhão dos Desportos, onde o simpático grupo actuou nas noites de 1 e 2 do corrente, em colaboração com o rancho folclórico de Faro e a Emissora Nacional, uma imensa multidão de espectadores não cessava de aplaudir vibrante e entusiasmadamente, os típicos corridinhos algarvios e as suas canções e danças regionais.

Tratava-se, na verdade, dum espectáculo de beleza inextinguível nessas inolvidáveis noites do folclore algarvio, o qual tanto veio contribuir para o progresso e expansão deste animado conjunto folclórico, cujo ensaiador, sr. Ventura Fernandes Marques, possuidor dum a vontade inesgotável e cem por cento baírrista, se encontra de parabéns e com ele os seus mais íntimos colaboradores.

Na F. N. A. T., onde o referido rancho permaneceu durante 3 dias, foram gravados vários números do seu repertório para o programa «Alegria no Trabalho», e feitas largas referências sobre a actividade deste grupo a fim de ser transmitido pela Emissora Nacional.

Também na progressiva vila de Ferreira do Alentejo, quando do seu regresso, se gravaram algumas canções do folclore algarvio a convite do proprietário do Restaurante dos Caçadores, as quais foram logo transmitidas por uma potente aparelhagem sonora.

A Casa do Povo de Santo Estêvão, orgulhosa do seu rancho folclórico, encontra-se também de parabéns. — C.

### Conceição

**Casa do Povo** — Realizou-se há dias a Assembleia Geral extraordinária que elegeu para o cargo de 2.º vogal da mesa da Assembleia Geral daquele Organismo, para o resto do triénio em curso, o sr. José Tomásia Lima, proprietário nesta freguesia.

Em representação desta Casa do Povo, designada para fazer parte da Comissão Distrital encarregada de entregar uma mensagem dos trabalhadores portugueses a S. Ex.ª o Ministro das Corporações e Previdência Social, foi a Lisboa o sr. José Afonso, presidente da Assembleia Geral daquela Instituição.

**Falecimento** — Faleceu no Hospital da Misericórdia de Tavira, no passado dia 29 do mês findo, a sr.ª D. Francisca do Carmo Silva, esposa do sr. Manuel João, cantoneiro da Direcção das Estradas do Distrito de Faro e residente na povoação de Cabanas, desta freguesia. O funeral, que se realizou para o Cemitério do Calvário, constituiu uma grandiosa manifestação de pesar. A falecida era mãe da sr.ª D. Isilda da Conceição Barradas, sogra do sr. Jaime Pires Faleiro e irmã do sr. Eliseu de Sousa e Silva, funcionário da Junta Autónoma dos Portos de Sotavento do Algarve.

A família enlutada enviamos sentidos pêsames. — C.

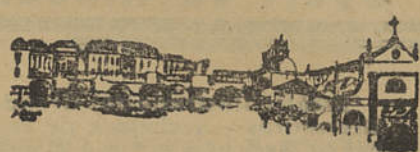
### Vila Nova de Cacela

No passado dia 1, aproveitando a data solene deste dia, realizou-se na Escola do Sexo Masculino uma sessão solene, para entrega da mensagem e livros com que o sr. Ministro da Educação Nacional agraciou os alunos Vicente Gonçalves Gervásio e João Faleiro Vicente, pelo seu aproveitamento no ano findo, aplicação e exemplar comportamento.

Presidiu à sessão o presidente da Câmara Municipal de Vila Real de Santo António, sr. José Victor Adragão, estando a indapresentes, além dos alunos e muito Povo, todas as professoras da freguesia, o vice-presidente da Câmara, sr. Dr. José Correia, o médico do partido municipal, sr. Dr. José Colaço Fernandes, o delegado escolar, sr. José Caldeira Alexandre, pároco rev. Manuel Nobre e o presidente da Junta de Freguesia, sr. Alexandrino Guerreiro Cavaco.

Em nome do professorado, falou a professora da Manta Rota sr.ª D. Maria Isabel Pato Nunes, seguindo-se-lhe outros oradores, que foram bastante aplaudidos.

Os alunos recitaram poesias e alguns cânticos, encerrando a sessão o sr. presidente da Câmara, depois de ter feito entrega dos diplomas e livros aos contemplados. — C.



## Pela Cidade

**Filmes da União Fabril** — No passado domingo realizou-se no Teatro António Pinheiro desta cidade, uma sessão cinematográfica onde foram projectados vários filmes da filmotéca da União Fabril Farmacêutica.

O programa constou do seguinte: Monda Química, Estação Experimental da Plant Protection Fernbumot Herdade Modelo dos suplementos da Terramicina na criação de Porcos e o Escaravelho da Batateira.

A referida sessão foi patrocinada pelo Grémio da Lavoura de Tavira e pela Cooperativa de Santa Catarina, e os agentes desta localidade Agral Agrária do Algarve, Lda.

Agradecemos a gentileza do convite.

### Teatro António Pinheiro

— Espectáculos da semana:

Hoje, apresenta, em espectáculo para maiores de 13 anos, a história do mais famoso de todos os «Dandys», *O Belo Brumell*, com Stewart Granger, Elizabeth Taylor e Peter Ustinov.

Terça-feira, em espectáculo para maiores de 13 anos, terrível conflito entre dois homens que desejam a mesma mulher: *Massacre Traçoeiro*, com Jonh Payne, e Rod Cameron, uma viagem audaciosa que se transforma na mais arrebatadora aventura. Em complemento, um filme alegre, ligeiro, cheio de graça e que dispõe bem: *As Ordens meu Tenente*, com Mickey Rooney, em super-zenicolor.

Quinta-feira, em espectáculo para maiores de 18 anos, um romance de amor, e aventuras na Bagdad do luxo e do mistério: *A espada de Damasco*, com Rock Hudson e Piper Laurie, uma espada mágica que conquista o poder e o

## Panorama da Geografia

Desta obra, a que já nos temos referido várias vezes, saiu agora o fascículo n.º 32, abundantemente ilustrado e tratando assuntos de grande interesse, tendo por títulos: O Petróleo, domínio dos «trusts» e da política; Sem a electricidade seria impossível a vida material do Mundo; O equipamento eléctrico do Mundo, acelerado pela guerra prossegue numa cadência pelo menos igual, a partir de 1945; O ferro é o mais, espalhado de todos os metais mas só tem interesse industrial quando constitui 27% a 28% da rocha que o contém; O comércio do ferro é um comércio complexo e tem por objectivo o minério, as gúas, os ferros, os aços e os aços especiais, os produtos semiacabados, o grande número de objectos fabricados, sem esquecer a sucata, folhas de aço, vigas e os restos de gusa velha e de velhos aços que as fábricas de aço utilizam.

## Acaba de sair Recantos Farenenses

(Prosa e Verso)

de A. Vicente Campinas

(Capa a quatro cores do artista José Lima)

Um livro único no género!

Um livro diferente!

Preço: 25\$00

Distribuidores

Livraria **CAMPINAS** Papelaria

Rua de Santo António, 67

Telefone 837 F A R O

amor. Em complemento, um filme adorável que diverte da primeira á última cena: *Peggy*, com Diana Lynn e Charles Coburn. Um velho professor que buscava paz e descanso vive em alvoroço por causa das filhas e de uma vizinha intrumetida.

**Farmácia de serviço** — Está de serviço urgente, durante a presente semana, a Farmácia Sousa.

## Ourivesaria Mansinho

Demonstra a consideração que tem pela sua Clientela, vendendo jóias a preço inferior ao seu custo, a título de

Boas Festas

## Mosaicos Leão

Uma criação da técnica moderna

Fabricação garantida com excelente matéria prima. Executam-se em todas as cores e modelos. Os mosaicos preferidos pelos construtores pela sua qualidade e duração.

Dirigir pedidos directamente à

## Fábrica de Mosaicos Leão

Rua da Porta Nova, 7 — Telefone 110 — TAVIRA



## GRANDES DESCONTOS!

### BRINDES DO NATAL!

São os preços especiais que a

### Ourivesaria Gonçalves

oferece a todos os seus estimados clientes.

Telef. 102 — TAVIRA

## Padaria Central

de

## Américo Farrajota Simão

Dar preferência ao pão desta Padaria, que já possui modernas instalações com **Panificação Mecânica**, é ter a certeza de consumir um alimento de alto valor nutritivo, o qual é bem confeccionado com todos os requisitos de higiene.

Travessa das Cunhas, 43-45 — Telefone 53

TAVIRA